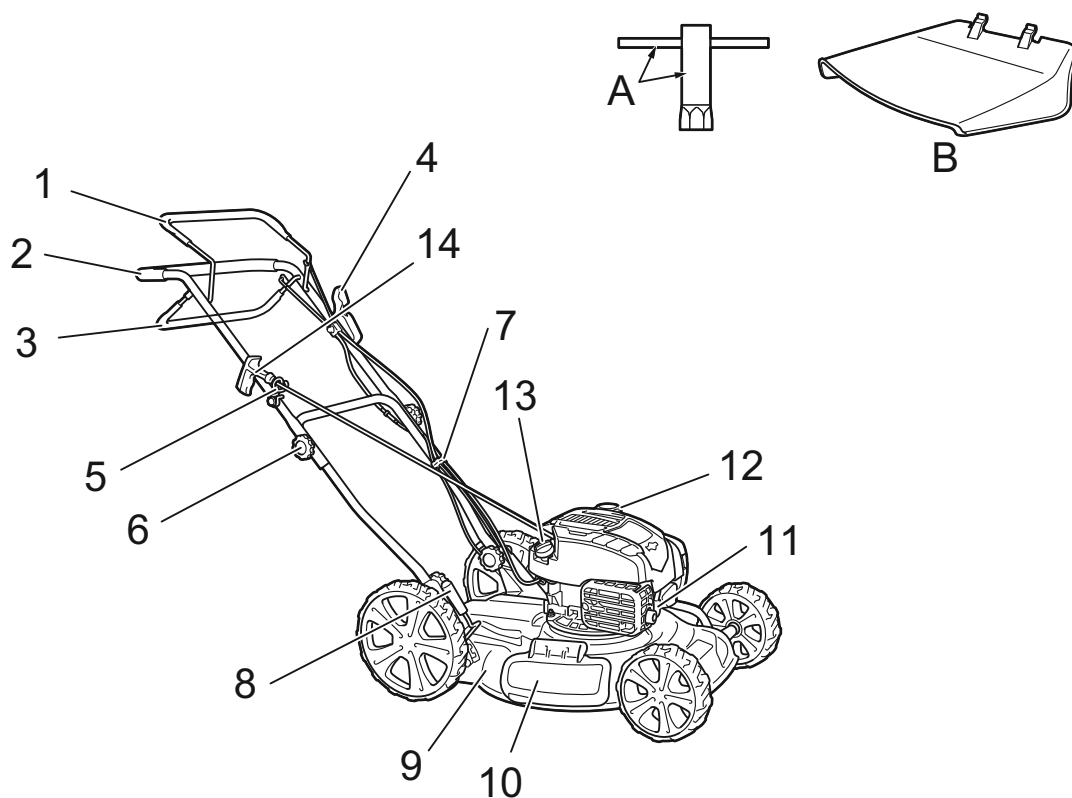


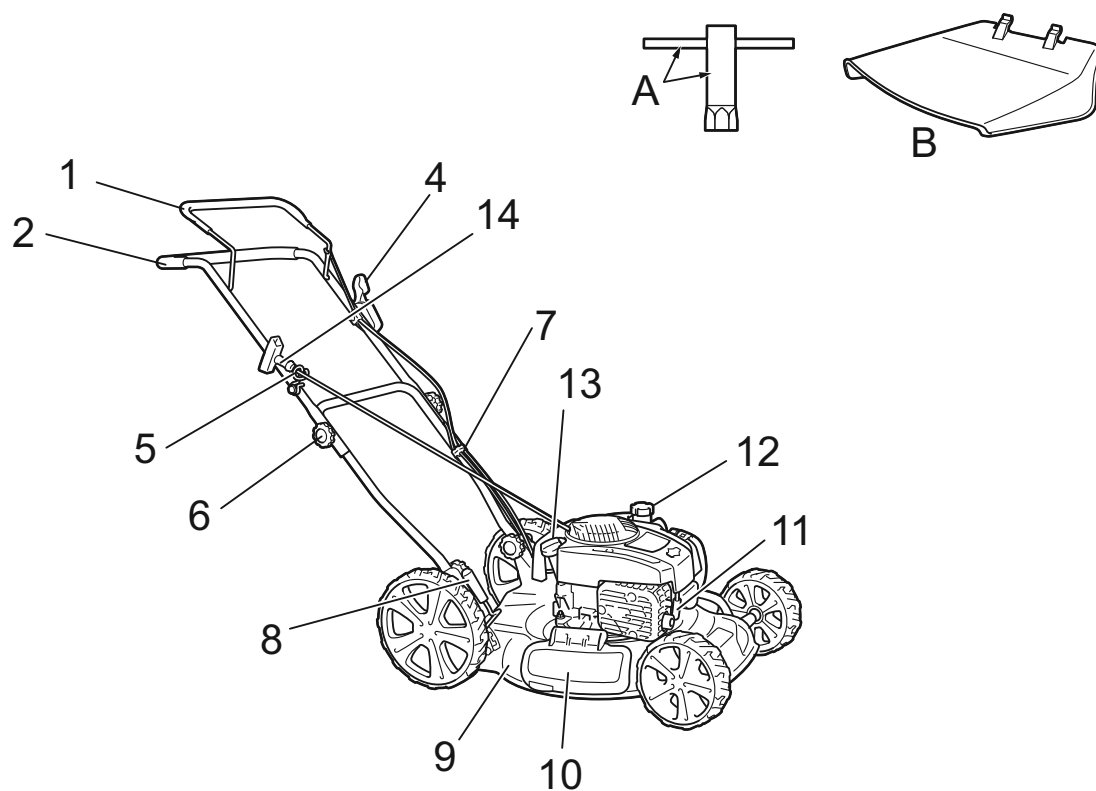


GB	Petrol Lawn Mower	Instruction manual
F	Tondeuse thermique	Manuel d'instructions
D	Benzin-Rasenmäher	Betriebsanleitung
I	Rasaerba con motore a benzina	Istruzioni per l'uso
NL	Grasmaaier met benzinemotor	Gebruiksaanwijzing
E	Cortadora de césped a gasolina	Manual de instrucciones
P	Cortador de Grama a Gasolina	Manual de instruções
DK	Benzinplæneklipper	Brugsanvisning
GR	Βενζινοκίνητο Χλοοκοπτικό	Οδηγίες χρήσης
TR	Benzinli Çim Bıçme Makinesi	Kullanım kılavuzu
S	Bensindriven gräsklippare	Bruksanvisning
N	Bensindrevet gressklipper	Bruksanvisning
FIN	Bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri	Käyttöohje
LV	Benzīna zāles pļaujmašīna	Instrukciju rokasgrāmata
LT	Benzininė žoliapjovė	Naudojimo instrukcija
EE	Bensiinimootoriga muruniiduk	Kasutusjuhend
RUS	Бензогазонокосилка	Инструкция по эксплуатации
UA	Бензинова газонокосарка	Інструкція з експлуатації
PL	Spalinowa kosiarka do trawy	Instrukcja obsługi
RO	Mașină de tuns iarba pe bază de benzină	Manual de instrucțiuni
HU	Benzinmotoros fűnyíró	Használati utasítás
SK	Benzínová kosačka	Návod na obsluhu
CZ	Benzínová sekačka na trávu	Návod k obsluze
SI	Kosilnica z bencinskim motorjem	Navodila za uporabo
AL	Kositëse bari me naftë	Manuali i perdorimit
BG	Бензинова косачка за трева	Инструкция за работа
HR	Benzinska kosilica za travu	Priručnik s uputama za uporabu
MK	Бензинска косилка	Упатство за употреба
RS	Бензинска косилица за траву	Приручник са упутствима

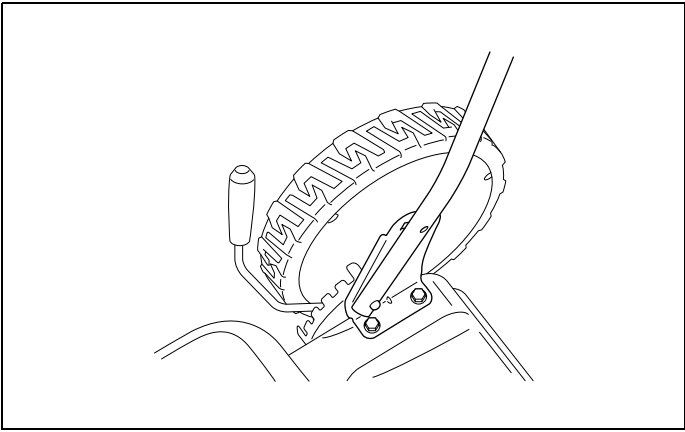
PLM5120N2
PLM5121N2



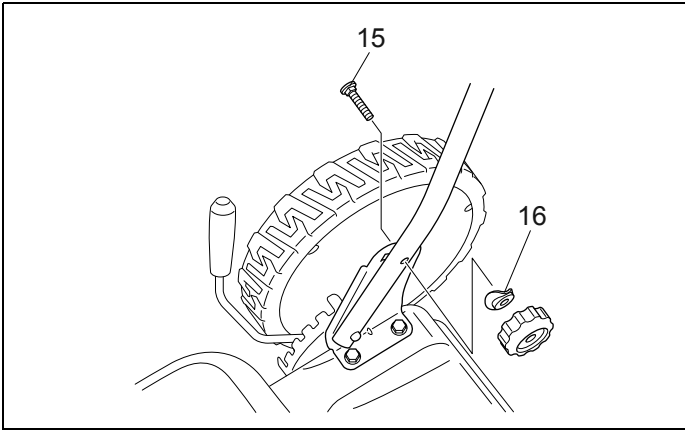
1A PLM5121N2



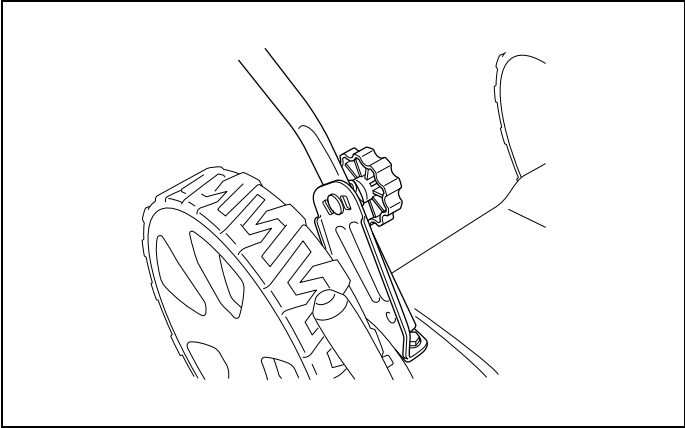
1B PLM5120N2



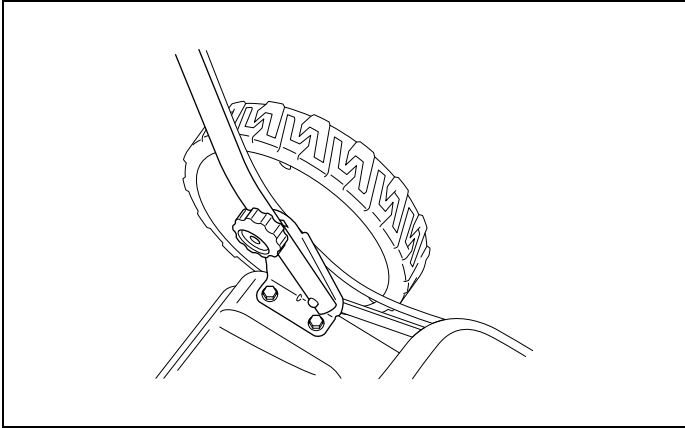
2A



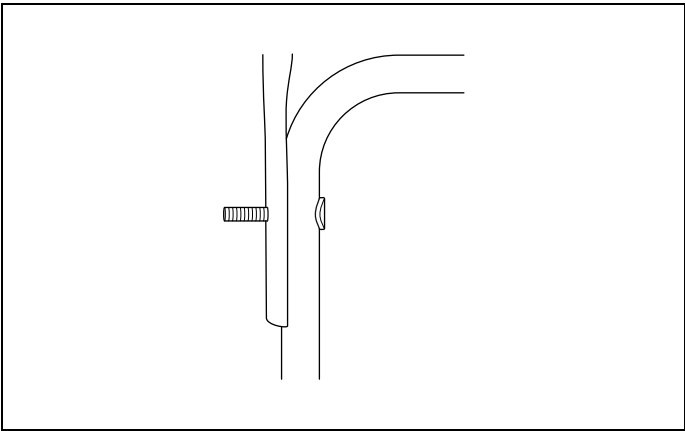
2B



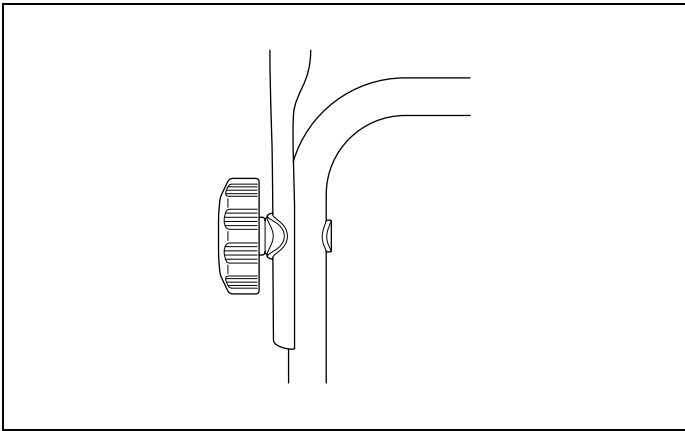
2C



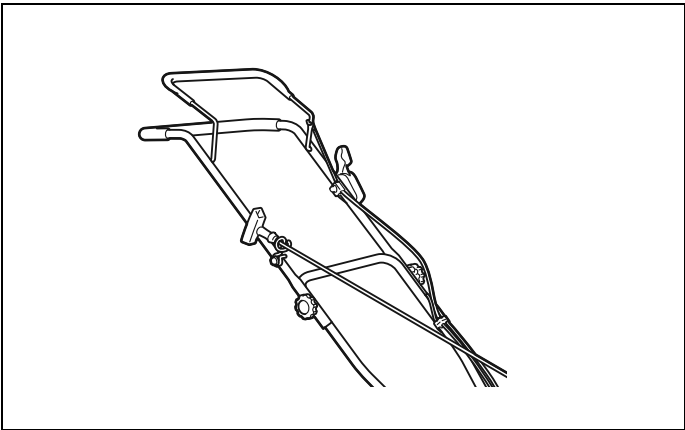
2D



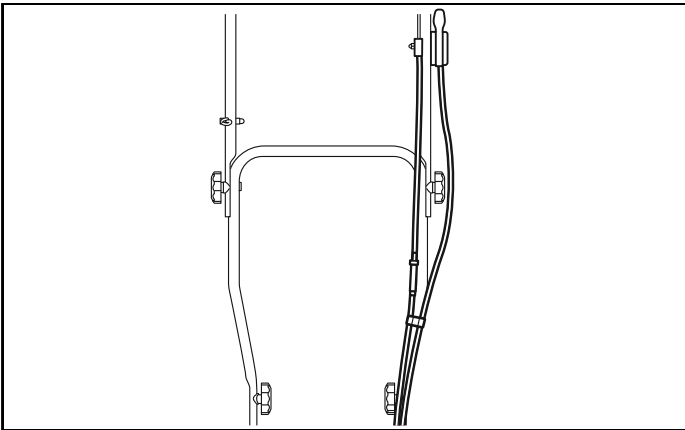
2E



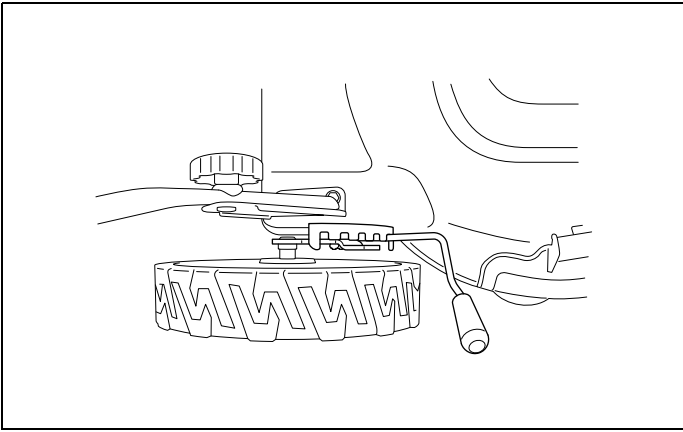
2F



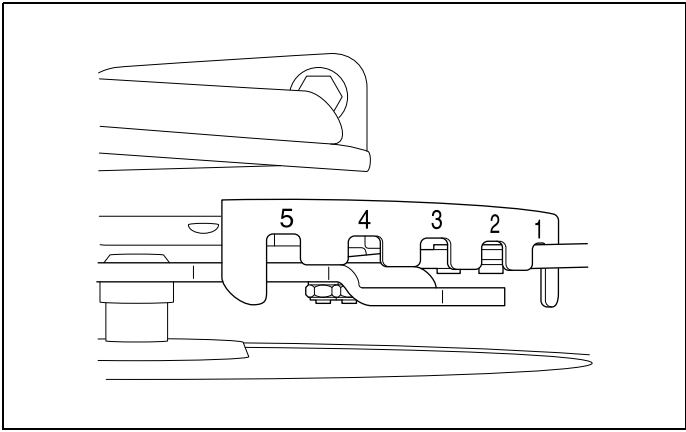
2G



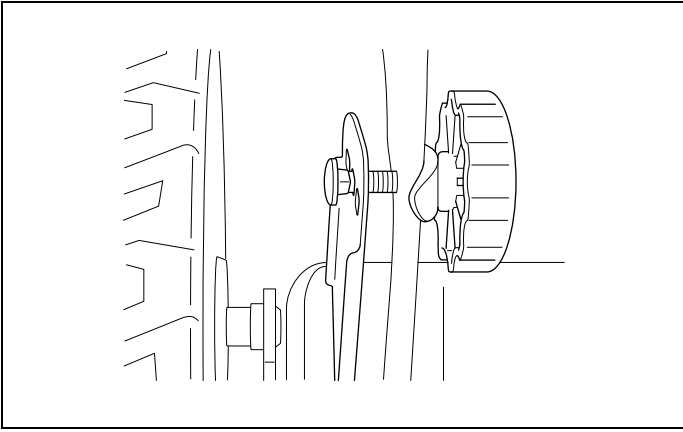
2H



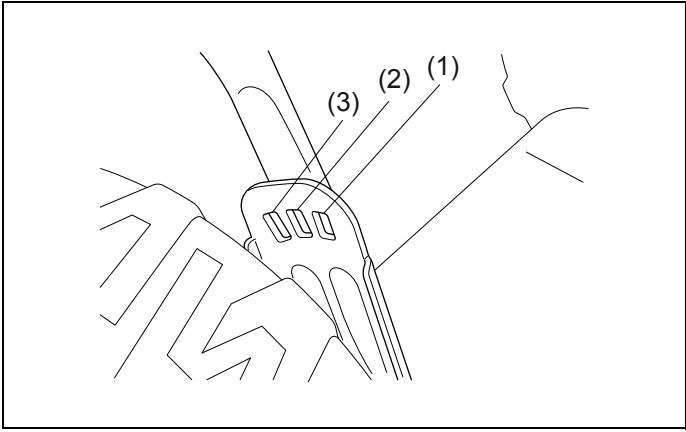
3A



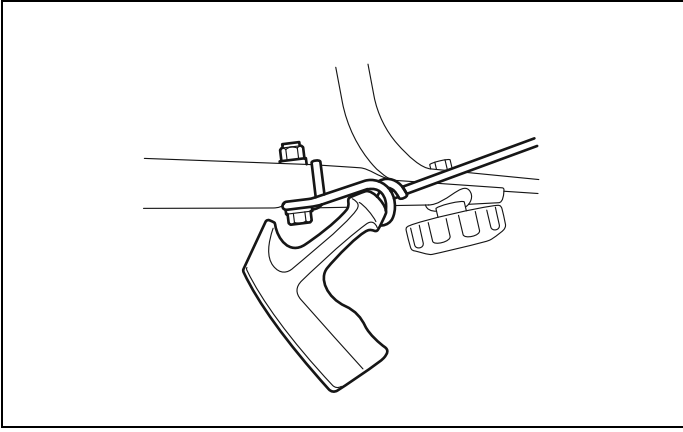
3B



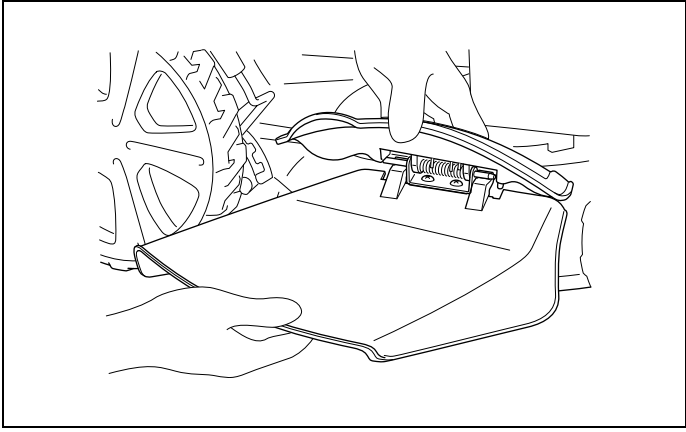
4A



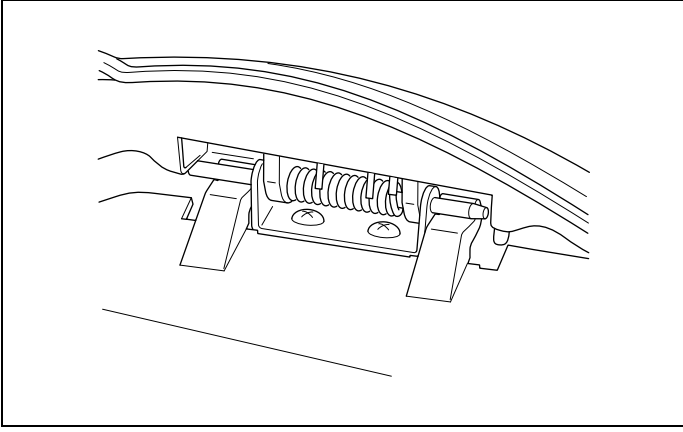
4B



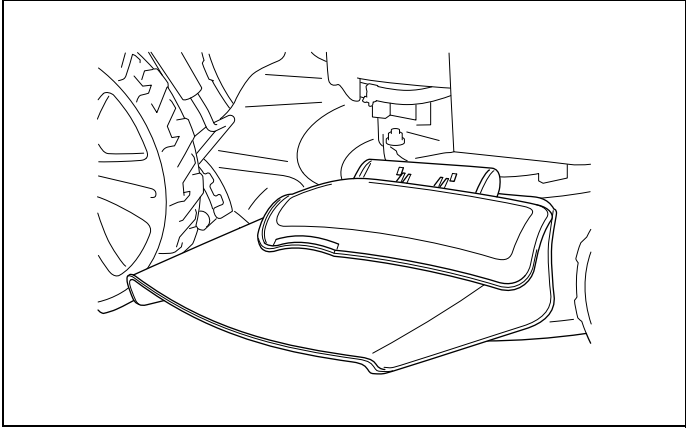
5



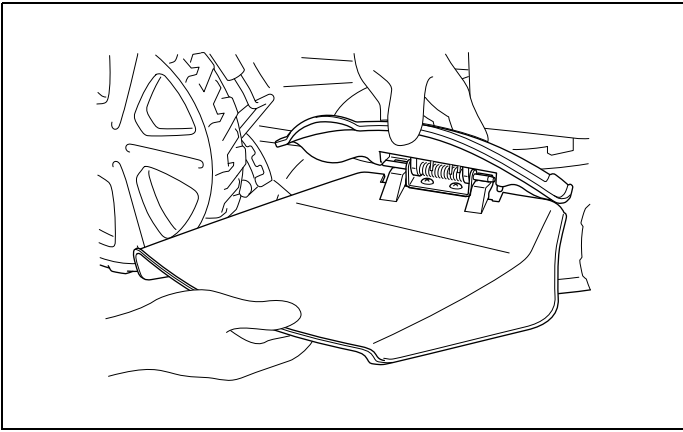
6A



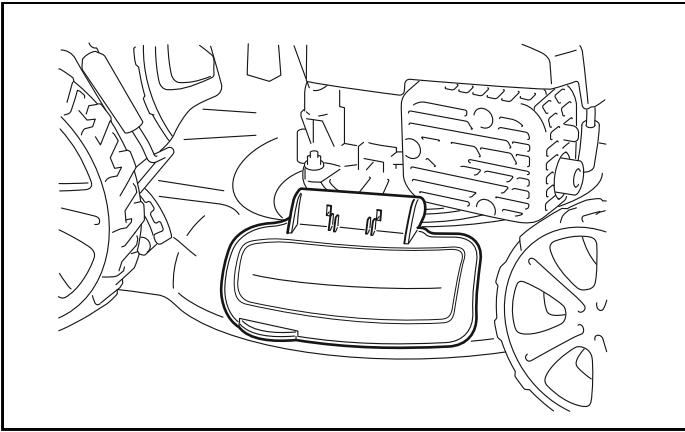
6B



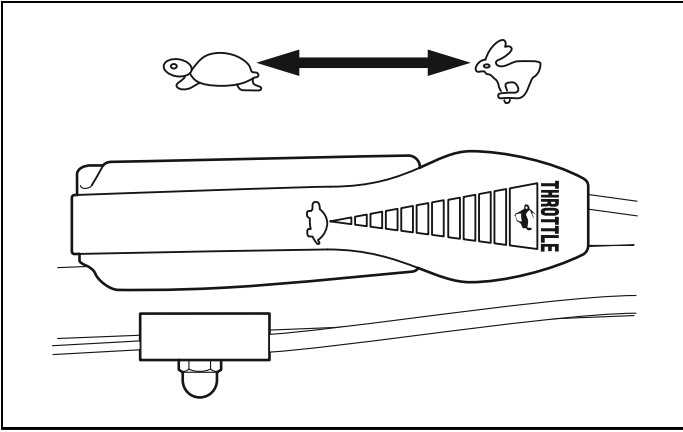
6C



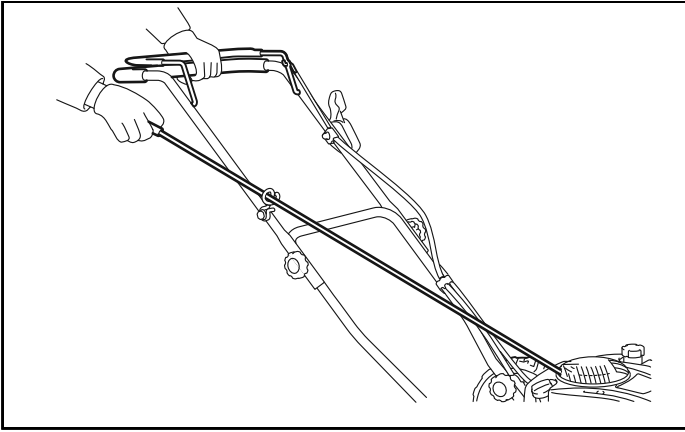
7A



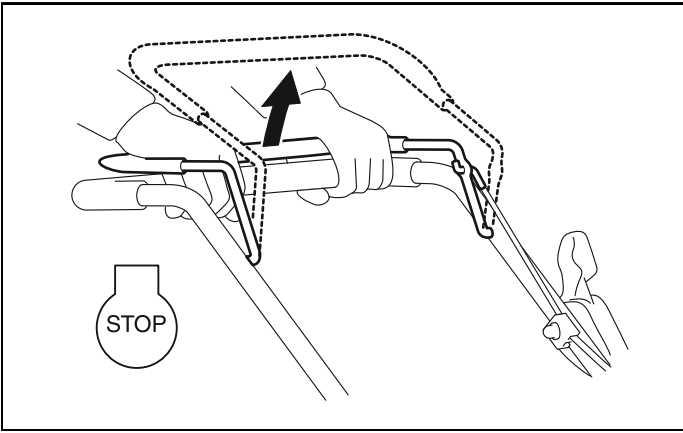
7B



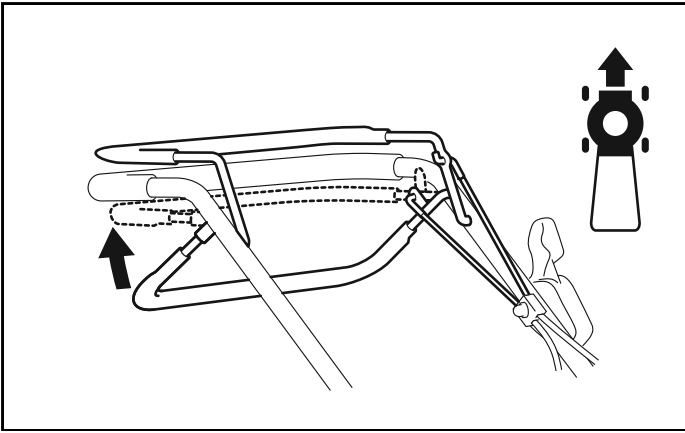
8A



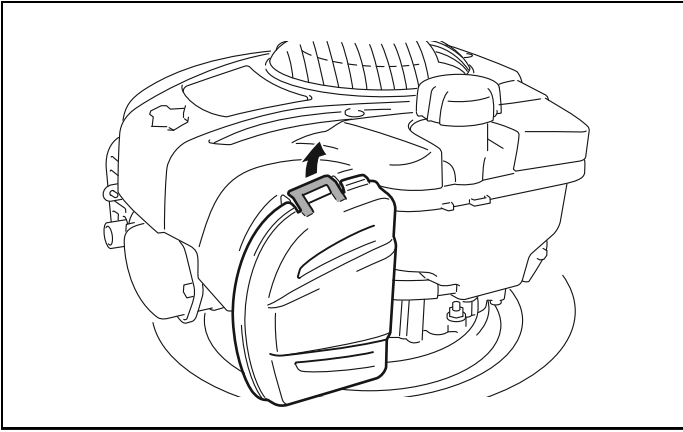
8B



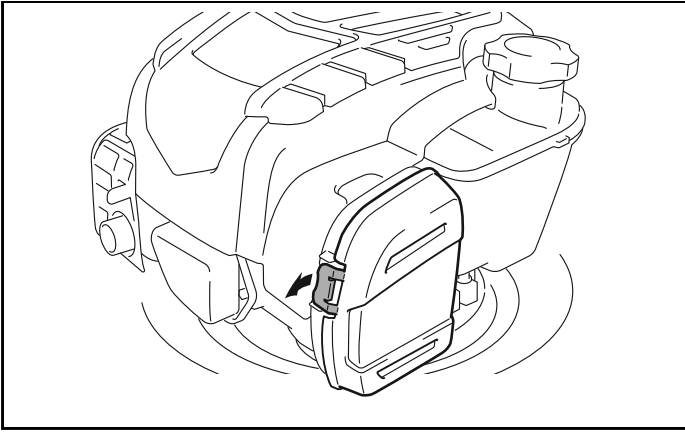
8C



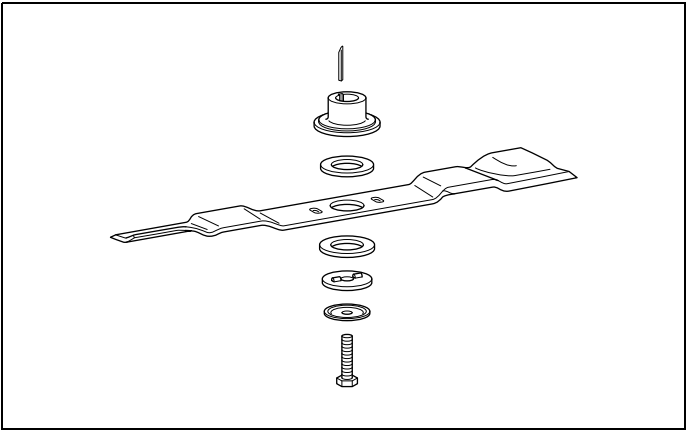
9



10A PLM5120N2



10B PLM5121N2



11

Az általános nézeti rajz magyarázata

- | | | |
|-----------------------------|--------------------------|-----------------------|
| 1. Fékkar | 7. Kábelrögzítő bilincs | 13. Olajbetöltő sapka |
| 2. Felső fogantyú | 8. Magasság beállító kar | 14. Indítófogantyú |
| 3. Kerékajtás kapcsolókarja | 9. Géptest | 15. Csavar |
| 4. Hidegindító kar | 10. Oldalsó billenőfűl | 16. Alátét |
| 5. Kötélvezető | 11. Gyújtógyertya | 17. Fűl |
| 6. Rögzítő gomb | 12. Tanksapka | |

**FIGYELEM:**

Saját biztonsága érdekében az új készülék használata előtt olvassa el a jelen kézikönyvet. Az utasítások be nem tartása súlyos személyi sérülést eredményezhet. Minden használat előtt szánjon rá pár percet, hogy megismerje a fűnyírót. A kézikönyvet tartsa biztonságos helyen, így az információk mindig elérhetők lesznek. Ha a berendezést másik személynek adja át, a berendezéshez mellékelje az üzemeltetési utasításokat és a biztonsági előírásokat is.

Rendeltetés

Csak az előírásoknak megfelelő feladatok elvégzésére használja a berendezést. Bármely más jellegű használat helytelen használatnak minősül. Ilyen esetben nem a gyártó, hanem a felhasználó/üzemeltető a felelős az okozott károkért, illetve sérülésekért.

A benzines fűnyírót személyi jellegű, azaz otthoni, kerti felhasználásra tervezték.

A fűnyíró személyi jellegű felhasználása azt jelenti, hogy a fűnyíró éves működtetési ideje általában véve nem lépheti túl az 50 órát, és a gép elsősorban lakóépületek kisebb gyepjének, illetve otthoni/hobbikertek gondozásához használandó. A középületeknél, sportlétesítményeknél történő, illetve mezőgazdasági/erdészeti alkalmazás nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

Felhívjuk figyelmét, hogy a berendezést nem kereskedelmi, illetve nem ipari felhasználásra tervezték. A garancia érvényét veszti, ha a gépet kereskedelmi, ipari vagy ezzel egyenértékű célra használják.

Őrizze meg a gyártó üzemeltetési utasításait, és azok alapján ellenőrizze, hogy a fűnyírót az előírásoknak megfelelően használják és tartják karban. Az utasítások hasznos információkat tartalmaznak az üzemeltetéssel, karbantartással és szervizfeltételekkel kapcsolatban.

Fontos! Mivel magas a kockázata a felhasználó testi sérülésének, ezért a fűnyírót ne használja bokrok, sövények és bozót nyírására, magasnövényzet, beültetett tetők vagy erkélyen lévő fű vágására, a járdákon lévő szennyeződés vagy törmelék tisztítására (felszívására), illetve lombok aprítására, vágására. Ezenfelül ne használja a fűnyírót talajlazító gépként magasabb területek (pl. vakondtúrások) szintbe hozásához. Biztonsági okokból ne szállítson más munkaszerszámokat vagy szerszámkészleteket a fűnyírón.

1. A TERMÉKEN TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK (a hátsó burkolaton)

Olvassa el a használati utasítást.



A fűnyíró használatakor ne engedjen senkit annak közelébe.



Különösen ügyeljen a kezelő kéz- és lábsérülésének elkerülésére.



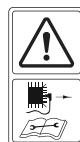
Az üzemanyag gyúlékony, ne használjon a közelében nyílt lángot. Járó motorú gépbe ne töltsön üzemanyagot.



A kipufogógáz mérgező; Ne működtesse a gépet zárt térben.



Fűnyírás közben viseljen védőszemüveget és fülvédőt egészsége védelmében.



Javításkor a gyújtógyertyát a kezelési utasításban ismertetett módon szerelje ki, majd javítást ezután végezzen.



Vigyázat! A motor felforrósodhat.

2. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI RENDSZABÁLYOK



FIGYELEM: Benzinnel működő berendezések használata esetén az esetleges személyi sérülés és anyagi kár elkerülése érdekében mindig tartsa be az alapvető biztonsági rendszabályokat az alábbiakkal együtt. A gép használatának megkezdése előtt olvassa el az összes rá vonatkozó utasítást, és tartsa meg a dokumentációt későbbi használatra.



FIGYELEM: A gép elektromágneses mezőt kelt működés közben. Ez az elektromágneses mező bizonyos körülmények között zavarhatja az emberi szervezetbe beültetett aktív vagy passzív implantátumokat. Az esetleges súlyos vagy halálos következmény elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a beültetett implantátummal élő személy a gép használata előtt konzultáljon orvosával és az implantátum gyártójával.

Képzés

- Az utasításokat figyelmesen olvassa el. Sajátítsa el a gép helyes használatát és kezelőszervek működtetését.
Tanulja meg, hogy hogyan állíthatja le gyorsan a motort.
- A fűnyírót kizárólag a rendeltetési céljára, azaz fű nyírására és begyűjtésére szabad használni. Bármely egyéb alkalmazás veszélyt hordozhat magában, és a készülék sérülését okozhatja. Nem szabad többek között:
 - felnötteket, gyerekeket illetve állatokat szállítani a gépen;
 - a gépre ráállni vagy ráülni haladás közben;
 - rakományt mozgatni a géppel;
 - leveleket vagy szemetet gyűjteni a géppel;
 - sövényt vagy egyéb, a fűtől eltérő növényzetet nyírni a géppel;
 - a gépet egynél több személynek használnia egyszerre;
 - a pengét fűtől eltérő felületen használni.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy ezen utasításokat nem ismerő személyek használják a fűnyírót. Előfordulhat, hogy a helyi törvények rendelkeznek a kezelő életkorát illetően.
- Soha ne használja a fűnyírót:
 - ha emberek – különösen gyermekek – vagy háziállatok tartózkodnak a közelben;
 - ha gyógyszert vett be, vagy egyéb olyan anyagot fogyasztott, amely befolyásolhatja a reakcióit vagy a koncentrációs képességét.
- Ne feledje, hogy a kezelő, illetve felhasználó felelős a balesetekért vagy a más személyekkel vagy tulajdonnal szembeni veszélyhelyzetekért.
- A kezelőknek megfelelő képzésben kell részesülniük a berendezés használatát, beállításait, üzemeltetését és a tiltott műveleteket illetően.

Előkészületek

- Fűnyírás közben mindig megfelelő lábbelit és hosszú nadrágot viseljen. Ne működtesse a gépet mezítláb vagy nyitott szandálban.
- Alaposan vizsgálja át a területet, ahol a berendezést használni fogja, és távolítsa el minden olyan tárgyat, követ, játékot, botot és vezetéket, amely a gép útjába kerülhet.
- FIGYELEM!** – A benzin rendkívül gyúlékony.
 - benzint kizárólag erre a célra készített edényben tároljon.
 - tankolást ne végezzen zárt térben, és tankolás közben ne dohányozzon.
 - még a motor beindítása előtt tankoljon. Soha ne vegye le a tanksapkát, és ne tankoljon járó motor mellett, vagy amíg a motor le nem hűlt.
 - ha kifolyt a benzin, ne indítsa be a gépet, hanem tolja arrébb a kiömlés helyéről és kerülje bármely tűzforrás kialakulását, amíg a benzingőzők eloszanak.
 - zárjon vissza biztonságosan minden tanksapkát és benzinkanna fedelet.
- A hibás hangtompítót cserélje le.
- Használat előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a pengék, a penge csavarjai és a vágóegység nem kopott vagy sérült-e. A kopott vagy sérült pengéket és csavarokat a kiegyensúlyozottság megtartása érdekében egyszerre, készletben cserélje.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az összes elindulást gátló retesz, valamint a kezelő jelenlétét érzékelő vezérlő megfelelően működik.

Üzemeltetés

- Ne működtesse a gépet zárt térben, ahol mérgező szénmonoxid gyűlhet fel.
- Ne használja a gépet, ha fáradt, beteg, illetve alkohol vagy drog befolyása alatt áll.
- Figyelem! Ne használja a fűnyírót, ha villámlás kockázata áll fenn.
- Javasolt korlátozni az üzemeltetés időtartamát a zajból és a rezgésből adódó kockázatok minimalizálása érdekében.
- Különösen vigyázzon, ha a fűnyírót lejtőn, illetve árok vagy töltés közelében használja.
- Fűnyírást csak nappali fényben, vagy kellő mesterséges megvilágítás mellett végezzen.
- Kerülje a gép nedves fűben való használatát, amennyiben ez lehetséges.
- Lejtőn mindig bizonyosodjon meg lába kellő megtámasztásáról.
- Sétálva haladjon, soha ne fusson.
- A kerékkel ellátott, forgó mozgást végző gépeknél a lejtőn keresztbe haladjon, ne a lejtés irányában.
- Különösen óvatosan járjon el a lejtőn való irányváltáskor.
- Ne végezzen fűnyírást túl meredek lejtőkön.
- Különösen óvatosan járjon el hátramenetben, illetve amikor a fűnyírót maga felé húzza.
- Várja meg a pengék megállását, ha a fűnyírót egy nem füves területen való áthaladás érdekében meg kell dönteni, illetve amikor a fűnyírót a levágandó területhez/ területéről szállítja.

- Ne használja a fűnyírót hibás védőelemekkel, illetve biztonsági eszközök nélkül, például nem felszerelt terelőelemekkel és/vagy fűgyűjtővel.
- Vigyázat: A fűnyírót csak akkor működtesse, ha a teljes fűgyűjtő és az önzáró leürítőnyílás védőeleme is a helyén van.
- Ne módosítsa a motor alapbeállításait, vagy ne pörgesse túl a gépet.
- Ne módosítsa és ne babrálja meg a motorfordulatszám-szabályozó tömített beállítót.
- Ne babrálja meg és ne iktassa ki a fűnyíró biztonsági rendszereit vagy funkcióit.
- A motor beindítása előtt oldja ki a pengemeghajtás és menetmeghajtás tengelykapcsolóját.
- Ügyelve lábai épségére indítsa be óvatosan a motort az utasítás szerint.
- A motor indítása közben ne billentse meg a fűnyírót.
- Ne indítsa el a motort, amikor a kidobónyílás előtt áll.
- Ne közelítse kezét és lábát forgó alkatrészekhez. A kidobónyílást mindig tartsa szabadon.
- Járó motorú fűnyírót soha ne emeljen fel, és ne szállítson.
- Állítsa le a motort, és kösse le a gyertyakábelt, majd győződjön meg arról, hogy az összes mozgó alkatrész teljesen leállt. Ha a gép kulccsal indítható, vegye ki a kulcsot:
 - mielőtt eltömődést szüntet meg vagy megtisztítja a kidobónyílást.
 - ellenőrzés, tisztítás vagy a fűnyírón való munkavégzés előtt.
 - idegen tárgygal ütközést követően. Vizsgálja át a gépet, hogy nem sérült-e meg, és végezze el a szükséges javításokat újbóli elindítás és használat előtt.
 - ha a gépen rendellenes vibrációt tapasztal (haladéktalanul ellenőrizze).
- Állítsa le a motort, és kösse le a gyertyakábelt, majd győződjön meg arról, hogy az összes mozgó alkatrész teljesen leállt. Ha a gép kulccsal indítható, vegye ki a kulcsot:
 - minden esetben, ha felügyelet nélkül hagyja azt.
 - tankolás előtt.
- A motor leállítása előtt vegye vissza a gázt. Ha a motoron van zárócsap, zárja el a fűnyírás befejeztével.
- A fűnyírót kizárólag a rendeltetési céljára, azaz fű nyírására és begyűjtésére szabad használni. Bármely egyéb alkalmazás veszélyt hordozhat magában, és a készülék sérülését okozhatja.

Karbantartás és tárolás

- A gép biztonságos műszaki állapotának biztosítása érdekében az anyacsavarok és csavarok mindig legyenek meghúzva.
- Ne tárolja a gépet feltöltött benzintartállyal olyan épületen belül, ahol a benzingőzök nyílt lánggal vagy szikrával találkozhatnak.
- Zárt helyen történő tárolás előtt várja meg, amíg a motor lehűl; a fűnyírót megtisztítva és karbantartva tárolja.
- A tűzveszély csökkentése érdekében tisztítsa meg a motort, hangtompítót, akkumulátorrekeszt és a benzintartályt minden ráakódott fűtől, levéltől és felesleges zsírtól.

- Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtőt, hogy nem kopott vagy sérült-e.
- A biztonság érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Az üzemanyagtartályt csak nyílt térben ürítse le.
- A helytelen karbantartás, a nem megfelelő cserealkatrészek használata, illetve a biztonsági alkatrészek eltávolítása vagy módosítása károsíthatja a fűnyírót, és a kezelő súlyos sérülését okozhatja.
- Csak a gyártó által előírt pengéket és tartalék alkatrészeket használja. A nem eredeti alkatrészek használata károsíthatja a fűnyírót, és a kezelő súlyos sérülését okozhatja. Tartsa megfelelő üzemi állapotban a fűnyírót.
- Ha a pengeleállító berendezés nem működik, forduljon a szervizközpontozhoz segítségért.

Szállítás és kezelés

- Amikor karbantartást végez a gépen, felemeli, szállítja vagy megdönti azt:
 - viseljen vastag munkavédelmi kesztyűt;
 - olyan pontokon fogja meg a gépet, ahol biztonságos fogást talált, figyelembe véve a gép súlyát és súlyelosztását;
 - a gép tömegét, jellemzőit, illetve a hely adottságait is vegye figyelembe a gép mozgatása és szállítása során.
- Szállítás során rögzítse a gépet kötelek vagy láncok segítségével.



FIGYELEM: Ne érjen a forgó pengéhez.



FIGYELEM: A tankolást jól szellőző helyen, leállított motornál végezze.

3. ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (1A és 1B ábra)

Felsorolás:

A: Gyertyakulcs

B: Oldalsó kidobócsatorna

4. MŰSZAKI ADATOK

Típus	PLM5121N2	PLM5120N2
Motor típusa	B&S675EXi sorozatú, ReadyStart	B&S625E sorozatú, ReadyStart
Önjáró	Igen	Nem
Motor hengerűrtartalma	163 cm ³	150 cm ³
Névleges teljesítmény	2,6 kW	2,2 kW
Vágási szélesség	510 mm	510 mm
Névleges fordulatszám	2800/perc	2800/perc
Üzemanyagtartály űrtartalma	1,0 L	0,8 L
Olajtartály térfogata	0,47 L	0,47 L
Nettó tömeg	31 kg	25,5 kg
Magasságállítás	25–70 mm, 5 fokozatban	
Garantált hangnyomásszint a kezelő helyzetében (Az EN ISO 5395-1 „F” függeléke és az EN ISO 5395-2, EN ISO 4871 szerint)	86,0 dB (A) (K=3 dB (A))	86,2 dB (A) (K=3 dB (A))
Mért zajszint	95,1 dB (A) K=1,94 dB (A)	95,1 dB (A) K=2,36 dB (A)
Garantált zajszint (A 2000/14/EK szerint)	98 dB (A)	98 dB (A)
Vibráció (Az EN ISO 5395-1 „G” függeléke és az EN ISO 5395-2 szerint)	7,38 m/s ² K=1,5 m/s ²	5,14 m/s ² K=1,5 m/s ²

5. ÖSSZESZERELÉS

5-1 AZ ÖSSZECSUKHATÓ FOGANTYÚ ÖSSZESZERELÉSE

- Rögzítse a tolókar alsó részeit az egységre a rögzítógombokkal az ábra szerint. (2A ábra, 2B ábra, 2C ábra, 2D ábra)
- A tolókar felső és alsó részét a rögzítógombbal erősítse egymáshoz. (2E ábra, 2F ábra, 2G ábra)
- Először illessze a bowdent a bilincsbe, majd rögzítse a bilincset az alsó fogantyú furatába. (2H ábra)

5-2 A VÁGÁSMAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

Nyomja meg kifelé a kart a kerettől való elemeléshez. A magasság beállításához hajtsa előre vagy hátra a kart. A magasság (a penge a tereptől) beállítható 25 mm (1-es helyzet: a legalsó pozíció) és 70 mm között (5 . helyzet: a legmagasabb pozíció), 5 magassági pozícióban. (3A ábra, 3B ábra).

A nyírási magasság beállítása előtt állítsa le a gépet, és kösse le a gyertyakábelt.



FIGYELEM: Ezt a beállítást kizárólag a penge álló helyzetében végezze.

5-3 A MEGFELELŐ MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

- Távolítsa el a tolókar alsó részét rögzítő gombok csavarjait, lásd 4A ábra.
- A 4B ábra szerint, azaz fel-le mozgatva állítsa be a tolókar megfelelő magasságát. Ezen a fűnyírón 3 különböző magasság állítható be; az 1-es pozícióban a legmagasabb, a 3. fokozatban pedig a legalacsonyabb.

- Állítsa be a kívánt magasságot, majd rögzítse a tolókart a rögzítógombokkal.



FIGYELEM: A tolókar bal és jobb oldalát ugyanabba a magasságba kell beállítani.

5-4 INDÍTÓFOGANTYÚ

A motorról helyezze át az indítófogantyút a kötélvezetőhöz. (5. ábra)

6. „2 AZ 1-BEN”

6-1 ÁTÁLLÍTÁS OLDALSÓ ÜRÍTÉSES FŰNYÍRÁSRA

- Emelje fel az oldalsó kidobónyílás zárófedelét. (6A ábra)
- Szerelje az oldalsó kidobócsatornát a rugós oldalsó fedél tartócsapjára. (6A ábra, 6B ábra)
- Engedje le az oldalsó terelőelemet – a billenőfül ráfekszik az ürítőcsatornára. (6C ábra)



Csak ha a motor és a kés áll!

6-2 MULCSOZÓ FŰNYÍRÓ

Mi a mulcsozás?

Mulcsozáskor a gép első lépésben levágja a fűvet, ami finomra aprítva ezután visszakerül a gyepre, mint természetes trágya.

Tippek a mulcsozó fűnyíráshoz:

- Rendszeresen, legfeljebb 2 cm-rel nyírja vissza a fűvet, és 4–6 cm magas gyepet hozzon létre.
- Használjon éles vágókést
- Ne nyírjon nedves fűvet
- Állítsa be a motor maximális fordulatszámát.

- Csak munkasebességgel haladjon
- Rendszeresen tisztítsa a mulcsozó betétet, a ház belső felét és a nyírópengét



FIGYELEM: Csak leállított motornál és álló késnél.

Emelje fel az oldalsó billenőfület és vegye le az ürítőcsatornát. **(7A ábra, 7B ábra)**

- Az oldalsó billenőfül rugóerő hatására automatikusan lezárja a gép házában található oldalsó kidobónyílást.
- Rendszeresen tisztítsa meg az oldalsó billenőfület és a kidobónyílást a fűmaradékoktól és a rátapadt szennyeződésektől.

7. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

7-1 INDÍTÁS ELŐTT

Ellenőrizze a benzint és olajat, szükség esetén töltsse fel a motor fűnyíróhoz mellékelt különálló kezelési utasítása alapján. Az utasításokat figyelmesen olvassa el.



FIGYELEM: A benzin rendkívül gyúlékony.

Benzint kizárólag erre a célra készített edényben tároljon. A tankolást szabad téren végezze, még a motor beindítása előtt. Ne dohányozzon, amíg üzemanyaggal foglalkozik.

Ne vegye le a tanksapkát, és ne tankoljon járó motor mellett, és amíg a motor le nem hűlt.

Ha kifolyt a benzin, ne indítsa be a gépet, hanem tolja arrébb a kiömlés helyéről és kerülje bármely tűzforrás kialakulását, amíg a benzingőzök eloszanak.

Zárjon vissza biztonságosan minden tanksapkát és benzinkanna fedelet.

Mielőtt a penge karbantartására vagy olajcsere miatt felbillentené a fűnyíró, ürítse le a benzint a tartályból.



FIGYELEM: Ne tankoljon zárt térben, járó motor mellett vagy amíg a motor forró. Használat után hagyja a motort legalább 15 percig hűlni.

7-2 A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS A PENGE ELINDÍTÁSA

1. A fűnyíró gyújtógyertyáján gumisapka található. Ellenőrizze, hogy a gyertyakábel végén (a gumisapkán belül) található fémhurok biztonságosan rögzül a gyújtógyertya fémhegyén.
2. Hideg vagy meleg motor indításakor tolja a gázkart valahová a „” és a „” állás közé. Üzem közben tolja a gázkart a „” állásba. **(8A ábra)**
3. A gép mögött állva húzza meg a fékkart, és tartsa a tolókarhoz húzva, lásd: **8B ábra**.
4. Fogja meg az indítófogantyút a **8B ábra** szerint és gyors mozdulattal húzza fel. Ha a motor beindult, lassan engedje vissza a kart a kötélvezetőhöz. A motor és a penge leállításához engedje el a fékkart. **(8C ábra)**



Ügyelve lábai épségére, indítsa be nagy körültekintéssel a motort az utasítás szerint.



A motor indítása közben ne billentse meg a fűnyíró. A fűnyíró vízszintes talajon indítsa be, ahol nincs magas fű és egyéb akadály.



Ne közelítsen kezével és lábával a forgó részekhez. Ne indítsa el a motort, amikor a kidobónyílás előtt áll.

7-3 HASZNÁLAT

Fűnyírás közben tartsa szorosan, két kézzel a fékkart.



MEGJEGYZÉS: Ha fűnyíraskor elengedi a fékkart, a motor leáll, így a fűnyíró működését is leállítja.



FIGYELEM: A fűnyíró véletlen beindulásának elkerülése érdekében a gépet egy motorfékkel szerelték fel, amelyet vissza kell húzni a motor beindítása előtt. A motorszabályozó kar kiengedése után vissza kell térnie a kezdeti helyzetébe, ennél a pontnál a motor automatikusan kikapcsol.



MEGJEGYZÉS: Motorfék (fékkar): A karral állítsa le a motort. A kar elengedésekor a motor és a penge automatikusan leáll. Fűnyíráshoz tartsa a kart üzemi helyzetben. A fűnyírás elkezdése előtt ellenőrizze többször az indító-/leállítókart, és győződjön meg arról, hogy az megfelelően működik. Győződjön meg arról, hogy a feszítőkábel egyenletesen működtethető (azaz nem akad be vagy csavarodik meg).

7-4 A MOTOR LEÁLLÍTÁSA



VIGYÁZAT: A motor leállása után a penge még pár másodpercig tovább forog.

1. A motor és a penge leállításához engedje el a fékkart.
2. Kösse le, és tesztelje a gyertyakábel a motorhoz tartozó külön utasítás szerint, hogy megelőzhető legyen a felügyelet nélkül hagyott gép véletlen beindítása.

7-5 ÖNJÁRÓ FUNKCIÓ BEKAPCSOLÁSA

A PLM5121N2-es típushoz

A kerékajtás kapcsolókarját húzza a tolókar felső részéhez, tartsa ott, és a fűnyíró automatikusan megindul előre körülbelül 3,6 km/s sebességgel. **(9. ábra)** Amikor elengedi a kapcsolókart, a fűnyíró megáll.



VIGYÁZAT: A fűnyíró 25 cm-nél nem magasabb, normál állapotú fű levágására szolgál. Ne vágjon a géppel szokatlanul magas száraz vagy nedves fűvet (pl. rétet), illetve száraz levélhalmot. Növénymaradékok rakódhatnak a géptestre, vagy hozzáérhetnek a gép kipufogójához, ami tűzveszélyes.

7-6 A LEGJOBB EREDMÉNY ELÉRÉSE FÜNYÍRÁSKOR

Távolítsa el a hulladékokat a gyepről. A nyírandó gyepon ne legyen kő, fadarab, huzal vagy egyéb olyan tárgy, amit a fűnyíró bármilyen irányba kidobhat, és ezzel súlyos személyi sérülést okozhat a kezelőnek és a közelben tartózkodó személyeknek, valamint amitől anyagi kár keletkezhet. Ne nyírjon nedves fűvet. A hatékony fűnyírás érdekében ne nyírjon nedves fűvet, mert az a géptest alá ragadhat, ami akadályozza a megfelelő nyírást. A fű hosszának maximum 1/3-át nyírja le. Fűnyírásakor a javasolt vágási hossz a fű hosszának 1/3-a. Válassza meg úgy a haladási sebességet, hogy az összeaprított fű egyenletesen terüljön el a gyepon. Nagyra nőtt sűrű gyepről nyírásakor különösen fontos a lassú haladás, hogy a gépnek legyen ideje az egyenletes magasságú vágásra. Hosszúra nőtt fű nyírásakor célszerű két menetben végezni a nyírást: a második menetben nyírja le a fű újabb 1/3-át, lehetőleg az előző menethez képest más irányban. A menetekben kis mértékű átfedés szintén segít az egyenletes és tiszta vágású gyepről kialakításában. A fűnyírót a legjobb vágási eredmény és a hatékony mulcsozás érdekében üzemeltesse mindig teljes gázzal. Tisztítsa meg a géptest alját. Minden fűnyírás után tisztítsa meg a gép alját, mert a lerakódott fű akadályozza a megfelelő mulcsozó aprítást. Levelek vágása. A levelek mulcsozása szintén jól tesz a gyepről. Csak száraz, a gyepon nem túl vastag rétegben elterülő leveleket dolgozzon fel a fűnyíróval. Ne várja meg a mulcsozással, hogy az összes levél lehulljon a fákról.



FIGYELEM: Ha idegen tárgyba ütközött, állítsa le a fűnyírót. Vegye le a gyertyakábel, és alaposan vizsgálja át a gépet, nem sérült-e meg. Az újraindítás és a munka folytatása előtt javítsa ki az esetleges sérüléseket. A működés közben tapasztalható erős rezgés károsodásra utal. A gépet ilyen esetben azonnal át kell vizsgálni, és meg kell javítani.

7-7 GÉPTEST

Minden használat után tisztítsa le a géptest aljáról a ráakadott fűvet, leveleket, szennyeződést vagy egyéb anyagokat. A felgyűlő, nem letakarított szennyeződés korróziót okozhat, emellett a megfelelő mulcsozó aprítást is gátolja. A tisztításhoz billentse fel a fűnyírót, és kaparja le a szennyeződést egy megfelelő eszközzel (a gyertyakábel előtt feltétlenül vegye le).

8. KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

GYÚJTÓGYERTYA

Csak eredeti pótalkatrész gyújtógyertyát használjon. A legjobb eredmény érdekében minden 100 óra használat után cseréljen gyújtógyertyát.

FÉKBETÉTEK

Rendszeresen ellenőriztesse és/vagy cseréltesse ki a motorfékbetéteket; csak eredeti alkatrészeket használjon cserealkatrészként.

9. KENÉSI ÚTMUTATÓ



VIGYÁZAT: A KARBANTARTÁSI MUNKÁK MEGKEZDÉSE ELŐTT KÖSSÉ LE A GYERTYAKÁBELT.

1. KEREKEK–Kenje meg a kerekek golyóscsapágóját kis viszkozitású kenőolajjal szezononként legalább egyszer.
2. MOTOR–A kenési utasításokat megtalálja a motor kézikönyvében.

10. TISZTÍTÁS



VIGYÁZAT: Ne mossa a motort vízsugárral. A víz károsíthatja a motort, és elszennyezheti az üzemanyagrendszer.

1. A géptestet törölje le törlőronggyal.
2. A gépet felbillentve, hogy a gyújtógyertya felfele nézzen, vízsugárral lemoshatja a gép alját.

10-1 A MOTOR LÉGSZŰRŐJE



VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy a légszűrő szivacsbetétjét ne tömítse el por és egyéb szennyeződés. A légszűrőbetét 25 órányi normál fűnyírás után végezzen karbantartást (tisztítsa ki). Száraz, poros környezetben történő használat esetén a légszűrőbetétet tisztítsa gyakrabban. (lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT)

A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

1. Emelje fel a szűrő burkolatán lévő fület. **(10A ábra, 10B ábra)**
2. Vegye le a szűrő burkolatát.
3. Mossa ki a betétet szappanos vízben. **NE HASZNÁLJON BENZINT!**
4. Szárítsa meg a betétet.
5. Cseppentsen pár csepp SAE30 motorolajat a betétre, majd csavarja ki belőle.
6. Szerelje vissza a szűrőbetétet.
7. Zárja be a szűrő burkolatát.



MEGJEGYZÉS: Cserélje ki a betétet, ha foszlik, elszakadt, megsérült vagy nem lehet kitisztítani.

10-2 VÁGÓPENGE



VIGYÁZAT: A motor véletlen beindulását megelőzendő, feltétlenül kösse le és tesztelje a gyertyakábel, mielőtt a vágópengén dolgozni kezdene. Kezei védelmében viseljen erős védőkesztyűt, vagy fogja meg egy ronggyal a vágópengét. Billentse fel a fűnyírót a motor kézikönyvében ismertetett módon. Távolítsa el a pengét és a penge adapterét a főtengelyhez rögzítő hatlapfejű csavart és alátétet. Szerelje le a pengét és az adaptert a főtengelyről.



FIGYELEM: Ellenőrizze rendszeresen a pengeadaptert repedés szempontjából, különösen, ha a penge idegen tárgynak ütközött. Szükség esetén cserélje ki.

A legjobb eredmény érdekében éles pengével dolgozzon. A pengét a megélezéshez szerelje le, majd az élét az eredeti élszög kialakításhoz leginkább megközelítően köszörülje, vagy reszelje élesre. A kiegyensúlyozatlanság elkerülése érdekében rendkívül fontos, hogy a penge minden vágóéle azonos mértékű megmunkálást kapjon. A kiegyensúlyozatlan penge túlzott vibrációt kelt, ami a motor és az egész fűnyíró idő előtti tönkremenetelét okozhatja. Élesítés után gondosan egyensúlyozza ki a pengét. A penge kiegyensúlyozottsága hengeres szárú csavarhúzóval ellenőrizhető. A nehéz oldalról köszörüljön le annyi anyagot, amivel az egyensúly helyreáll.

A penge és a pengeadapter visszaszerelése előtt kenje meg a főtengelyt és a pengeadapter belső felületét kis viszkozitású kenőolajjal. Szerelje be a pengeadaptert a motor főtengelyére. Lásd a **11. ábrát**. A pengét a cikkszámával kifele helyezze az adapterre. Illessze az alátétet a pengére, és szerelje be a hatlapfejű csavart. Húzza meg a csavart az előírt nyomatékkal, lásd alább:

10-3 PENGE MEGHÚZÁSI NYOMATÉKA

A középső csavar: 40Nm-50Nm, a gép biztonságos üzemelésének biztosítására. Rendszeresen ellenőrizze az ÖSSZES anya és csavar megfelelően meghúzott állapotát.

Hosszabb használat után, különösen homokos talaj esetén a penge elkophat, elvesztheti eredeti alakját. A vágás hatékonysága csökken, a pengét ki kell cserélni. A pengét csak jóváhagyott gyári pótpengére cserélje. A penge kiegyensúlyozatlanságából eredő esetleges károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Ha pengét kell cserélni, csak (MAKITA 263001826) jelzéssel ellátott, eredeti pótalkatrészt használjon (pengerendeléshez forduljon a márkakereskedőhöz, vagy hívjon fel bennünket).



FIGYELEM: Ne érjen a forgó pengéhez.

10-4 MOTOR

A motor karbantartási utasításait a motor különálló kézikönyvében megtalálja.

A motorolaj tekintetében járjon el a motor különálló kézikönyvében olvasható utasítások szerint. Olvassa el körültekintően, és kövesse az utasításokat.

A légszűrő karbantartása tekintetében normál körülmények esetén járjon el a motor különálló kézikönyvében olvasható utasítások szerint. Különösen poros környezetben történő használat esetén néhány óránként tisztítsa ki a légszűrőt. A légszűrő esedékes tisztítását a motor csökkenő teljesítménye és a légszűrő csöpögése jelzi.

A légszűrő karbantartása tekintetében esetén járjon el a motor különálló kézikönyvében olvasható utasítások szerint.

Szezononként egy ízben tisztítsa ki a gyújtógyertyát, és állítsa be az elektródahézagot. Gyújtógyertyát fűnyírási szezon előtt cseréljen; a gyújtógyertya típusát és az elektródahézag értékét megtalálja a motor kézikönyvében.

Tisztítsa meg rendszeresen a motort törlőronggyal vagy kefével. A hűtőrendszert (ventilátorház környéke) tartsa tisztán, hogy biztosítva legyen a motor megfelelő működéséhez és kellően hosszú élettartamához szükséges légáramlás. A kipufogó környékéről mindig távolítsa el a fűvet, szennyeződést és az éghető anyagokat.

11. TÁROLÁS (SZEZONON KÍVÜL)

A fűnyíró megfelelő tárolásához az alábbi lépések szükségesek.

1. A szezonban végzett utolsó fűnyírást után ürítse ki teljesen a benzintartályt.
 - a) Szivattyúval ürítse ki a benzintartályt.



VIGYÁZAT: Ne zárt helyiségben, vagy nyílt láng közvetlen közelében eressze le a benzint stb. Tilos a dohányzás! A benzingőzök berobbanhatnak, tüzet okozhatnak.

- b) A benzin leeresztése után indítsa be a motort, és járassa egészen addig, amíg az felhasználja az összes benzint és magától leáll.
 - c) Csavarja ki helyéről a gyújtógyertyát. Olajozókannával töltsön kb. 20 ml olajat az égéstérbe a gyertyafuraton keresztül. Az indítókötél meghúzásával oszlassa el egyenletesen a betöltött olajat az égéstérben. Csavarja vissza helyére a gyújtógyertyát.
2. Alaposan tisztítsa meg és kenje meg a fűnyírót a korábban a „KENÉSI ÚTMUTATÓ” pontban ismertetett módon.
 3. A korrózió elkerülésére vékonyan zsírozza be a vágószerkezetet.
 4. Száraz, tiszta, fagymentes, jogosulatlan személyek által nem hozzáférhető helyen tárolja a fűnyírót.



VIGYÁZAT: A fűnyíró tárolóhelyre helyezése előtt hagyja teljesen lehűlni a motort.



MEGJEGYZÉS:

- Ha nem szellőző helyen tárol bármilyen motorral hajtott berendezést, gondot kell fordítani a berendezés rozsdásodás elleni biztosítására. Vonja be vékony réteg szilikonolajjal a berendezéseket, különös tekintettel a bovdenekre és mozgó alkatrészekre.

- Ügyeljen arra, hogy a bovdenek és egyéb kábelek ne törjenek meg, ne csípődjenek be.
- Ha az indítókötél kiakadna a fogantyún található vezetőlól, kösse ki, és teselje a a gyertyakábelt, húzza be a pengevezéröl fogantyút, és húzza ki lassan a motorból az indítókötetet. Csúszlassa be a kötetet a fogantyún található kötéilveretölbe.

Szállítás

Kapcsolja ki a motort, és hagyjon időt, hogy lehűljön. Ezt követően a motor kézikönyvében leírt utasítások szerint válassza le a gyújtógyertyák vezetékét, és ürítse le az üzemanyagtartályt. Ügyeljen arra, hogy ne hajlítsa, illetve sértse meg a vágót, amikor a fűnyíró akadályok felett tolja át.

12. HIBAEELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	JAVÍTÓ MŰVELET
A motor nem indul be.	A hidegindító kar nem az indítási feltételeknek megfelelő helyzetben áll.	Állítsa a hidegindító kar a megfelelő helyzetbe.
	Kiürült a benzintank.	Tankolja fel a gépet. lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
	Elszennyezölódött a légszűrölbetét.	Tisztítsa ki a légszűrölbetétet: lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
	Kilazult a gyújtógyertya.	Húzza meg a gyújtógyertyát 25–30 Nm nyomatékkal.
	A gyertyakábel lelazult, vagy levált a gyertyáról.	Tegye vissza a gyertyakábelt a gyújtógyertyára.
	Nem megfelelő a gyertyahézag.	Állítsa be az elektródák hézagát 0,7–0,8 mm értéküre.
	Hibás a gyújtógyertya.	Szereljen be egy új, megfelelő hézagúra beállított gyújtógyertyát: lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
	A karburátor túltöltölódött benzinnel.	Szerelje ki a légszűrölbetétet, az indítókötél folyamatos használatával forgassa át párszor a motort, hogy karburátor kiszellölőzhessen, majd szerelje vissza a légszűrölbetétet.
	Hibás gyújtómodul.	Lépjen kapcsolatba a szerviz képvisölőjével.
A motort nehéz beindítani, vagy nincs elég teljesítménye.	Szennyezölódés, víz vagy lerakódás a benzintankban.	Ürítse le az üzemanyagot, és tisztítsa ki a tartályt. Tankoljon tiszta, friss benzint.
	Eltömölódött a tanksapka szellölözölfurata.	Tisztítsa ki, vagy cserélje le a tanksapkát.
	Elszennyezölódött a légszűrölbetét.	Tisztítsa ki a légszűrölbetétet.
A motor egyenetlenül működik.	Hibás a gyújtógyertya.	Szereljen be egy új, megfelelő hézagúra beállított gyújtógyertyát: lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
	Nem megfelelő a gyertyahézag.	Állítsa be az elektródák hézagát 0,7–0,8 mm értéküre.
	Elszennyezölódött a légszűrölbetét.	Tisztítsa ki a légszűrölbetétet: lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
Gyenge az alapjárat.	Elszennyezölódött a légszűrölbetét.	Tisztítsa ki a légszűrölbetétet: lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
	Eltömölódtek a motorburkolat szellölözölnyílásai.	Távolítsa el a szennyezölódéseket a nyílásokból.
	Eltömölódtek a hűtölboardák és a légjáratok a légűtöl ház alatt.	Távolítsa el a szennyezölódéseket a boardák közöl és a légjáratokból.
A motor magas fordulatszámön kihagy.	Túl kicsi a gyertyahézag.	Állítsa be az elektródák hézagát 0,7–0,8 mm értéküre.
Túlmelegszi a motor.	A hűtöllevegöl útja elzáródott.	Távolítsa el a szennyezölódéseket a boardák közöl és a légjáratokból.
	Nem megfelelő a gyertyahézag.	Szerelje be az eredeti gyújtógyertyát, és helyezze fel a hűtölboardákat tartalmazöl lemezt a motorra.
Rendellenesen vibrál a fűnyíró.	Lelazult a vágópenge.	Húzza meg a pengét.
	A vágópenge kiegyensúlyozatlan.	Egyensúlyozza ki a pengét.

13. KÖRNYEZET

Ha a gép elérte élettartama végét, ne kezelje háztartási hulladékként, selejtezze környezetbarát módon.

14. EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat a jelen használati útmutató A. függelékében található meg.

ПРОБЛЕМ	МОГУЋИ УЗРОК	КОРЕКТИВНА АКЦИЈА
Мотор ради лоше у празном ходу.	Уложак филтера за ваздух је прљав.	Очистите уложак филтера за ваздух: погледајте КОРИСНИЧКИ ПРИРУЧНИК ЗА МОТОР.
	Прорези за ваздух на кућишту мотора су блокирани.	Уклоните отпатке са прореза.
	Блокиране су лопатице за хлађење и пролази за ваздух испод кућишта вентилатора мотора.	Уклоните отпатке са ребара хладњака и из пролаза за ваздух.
Мотор прескаче при великим брзинама.	Зазор између електрода свећице је премали.	Подесите зазор између електрода на 0,7 до 0,8 mm.
Мотор се прегрева.	Ограничен је проток ваздуха за хлађење.	Уклоните све отпатке из прореза на кућишту, кућишта вентилатора, пролаза за ваздух.
	Неисправна свећица.	Поставите оригиналну свећицу и ребра хладњака у мотор.
Косилица ненормално вибрира.	Склоп за кошење је лабав.	Притегните нож.
	Склоп за кошење је неуравнотежен.	Уравнотежите нож.

13. ЖИВОТНА ОКОЛИНА

Ако ваша машина захтева замену након продужене употребе, немојте да је одложите са обичним смећем, већ је одложите у складу са начелима заштите животне околине.

14. ЕЗ ДЕКЛАРАЦИЈА О УСАГЛАШЕНОСТИ

Само за европске земље

ЕЗ декларација о усаглашености је приложена у виду додатка А овог упутства.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenbergh, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan